

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 25. maj 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 112/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1985

(cand.jur. Thomas Wiemann)

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 2. marts 2023, (kredsrettens sagl.nr. KS-QAA-1180-2022), hvorved tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 79 blev idømt betinget anstaltsanbringelse i 4 måneder med en prøvetid på 3 år. Tiltalte blev endvidere tilpligtet at betale tortgodtgørelse til forurettede med 10.000 kr.

Dommen er anket af anklagemyndigheden med påstand om skærpelse.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpe af den indankede dom således, at tiltalte idømmes 4 måneders ubetinget anstaltsanbringelse. Anklagemyndigheden har endvidere påstået, at tortgodtgørelsen skal forhøjes til 30.000 kr.

Tiltalte, der oprindeligt havde kontra-anket til frifindelse, har nedlagt endelig påstand om formildelse af dommen således, at han idømmes betinget anstaltsanbringelse i 2 måneder, subsidiært at kredsrettens dom stadfæstes. Tiltalte har påstået sig frifundet for påstanden om tortgodtgørelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Tiltaltes personlige forhold

Tiltalte har i henhold til personundersøgelse af 30. marts 2023 gode personlige forhold og er fundet egnet til samfundstjeneste. Kriminalforsorgen anbefaler ved en dom til samfundstjeneste tilsyn af Kriminalforsorgen i 1 år.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten finder ligesom kredsretten, at foranstaltningen i sagen bør afspejle aldersforskellen mellem forurettede, der var 13 år, og tiltalte, der var 35 år og i øvrigt kæreste med forurettedes storesøster, ligesom den skal afspejle, at der har været tale om samleje i gentagne tilfælde. Landsretten tiltræder på denne baggrund, at foranstaltningen er udmålt til 4 måneders anstaltsanbringelse, men landsretten finder efter sagens grovhed, at der bør være tale om ubetinget anstaltsanbringelse, selvom forholdet er begået for over 2 år siden, og selvom tiltalte har gode personlige forhold.

Desuden finder retsformanden, at tortgodtgørelsen bør forhøjes til 20.000 kr., fordi der har været tale om samleje.

Landsretten stadfæster med disse ændringer kredsrettens afgørelse.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at anstaltsanbringelsen på 4 måneder skal være ubetinget, og at tortgørelsen skal være 20.000 kr.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Tine Rud

DOM

afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 2. marts 2023

Rettens nr. 1180/2022

Politiets nr. 5512-97361-00017-22

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer 1985

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 19. oktober 2022.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

J.nr. 5512-97361-00017-22

Kriminallovens § 79 - kønsligt forhold til barn under 15 år

ved på ukendte tidspunkter i perioden fra den 1. januar 2021 til den 18. februar 2021 på adressen Nasiffik [...] samt et andet ukendt sted i Ilulissat, at have haft samleje 4 gange med F, født [...] 2007.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Anbringelse i Anstalten for Domfældte i 4 måneder. Tortgodtgørelse på 10.000 kr. til F.

T har nægtet sig skyldig.

[...]

T har om sine personlige forhold forklaret, at han nu bor på adressen [...], dengang boede han på Nasiffik [...]. Boligen i er hans forældres andelsbolig. Han betaler for at bo der. Han er selvstændig som [...]. Han har en kæreste og har ingen børn, kæresten bor sammen med ham hos forældrene, og de har en kat.

Sagsbehandlingstid

Episoden skete mellem tidsrummet 1. jan. 2021 til 18. februar 2021, og det er for mere end 2 år siden. Anklageskriftet blev udfærdiget den 11. juli 2022 og blev først modtaget af Kredsretten den 19. oktober 2022. Sagen har ikke været forsøgt behandlet tidligere.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte har nægtet sig skyldig og ville ikke udtale sig, men efter F vidneforklaring bekræftede han, at han havde haft samleje med hende. Tiltalte havde ikke kendskab til pigens alder, som han var venner med i snapchat, hvor han havde haft kontakt med hende, og tiltalte bekræftede vidnets forklaring om, at han havde fundet pigen lidt for ung, alligevel havde han plejet samleje med hende. Tiltalte havde spurgt pigen om hun havde haft samleje før, som hun havde bekræftet, så han troede, at hun var gammel nok, og kan derfor ikke forstå, at han alene er den tiltalte.

Vidnet F afgav en troværdig forklaring samstemmende med anklageskriftet om, at det var rigtigt, at hun frivilligt havde haft samleje 4 gange med tiltalte 4 dage i træk i nævnte periode. Vidnet havde ikke selv oplyst om sin alder, og hun kendte ikke tiltaltes alder. Tiltalte var begyndt at skrive til hende via snapchat om hvornår hun kom til ham, så hun havde plejet samleje med ham 3 gange på hans tidligere bopæl og 1 gang på en bolig, hvor han arbejdede med. Pigen havde været gal på sig selv og følt væmmelse mod sig selv, da tiltalte var hendes søsters kæreste.

Pigen f vidneforklaring stemmer med anklageskriftets ordlyd. Retten finder, at tiltalte har handlet uagtsomt, da han tilsyneladende ikke kendte pigens alder, men vidste godt, at hun var lidt for ung i forhold til hans alder, hvorfor Retten har fundet det bevist, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 79 – kønsligt forhold til barn under 15 år, som beskrevet i anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Kriminallovens § 79 er til for at beskytte et barn under 15 år, som havde plejet samleje med en voksen person, så barnet kan ikke gøres ansvarligt i lovovertrædelsen, da der er kun tale om et barn eller en teenager under puberteten, som er under den kriminelle lavalder.

Retten finder skærpende, at der er en stor aldersforskel på 23 år, da en voksen mand på 36 år og en pige på 13 år har plejet samleje med hinanden 4 gange, så det er rettens opfattelse, at samleje med et barn under 15 år af den karakter som tiltalte har begået, som udgangspunkt bør medføre idømmelse af ubetinget anbringelse i Anstalten for Domfældte.

Retten finder dog den lange sagsbehandlingstid på over 2 år formildende, hvorfor tiltalte som udgangspunkt skal have en mildere foranstaltning. Henset til tiltaltes gode personlige forhold, gøres anklagemyndighedens påstand på anstaltsanbringelse i 4 måneder betinget efter kriminallovens § 129, stk. 1, nr. 1, da det skønnes tilstrækkeligt til at afholde tiltalte fra yderligere lovovertrædelser, og nr. 2, da hensynet til lovovertrædelsens grovhed ikke taler imod at anvende denne foranstaltning.

Efter stk. 2 fastsættes tiden for anbringelsen til 4 måneder. Fuldbyrnelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 3 år. Retten har lagt vægt på, at tiltalte havde haft samleje med forurettede på 13 år i 4 tilfælde, mens han dannede par med forurettedes søster, som han stadig er sammen den dag i dag, og da barnet ikke kan gøres ansvarligt, uagtet at barnet tidligere skulle have haft et samleje med en anden.

Da barnet F havde følt væmmelse mod sig selv og sat spørgsmålstegn ved sig selv, da hun havde plejet samleje med sin søsters kæreste, findes en torterstatning på 10.000,- kr. passende efter retspraksis, hvilket beløb tiltalte skal betale til F.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes betinget anbringelse i Anstalten for Domfældte i 4 måneder. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes med en prøvetid på 3 år, som bortfalder, såfremt tiltalte ikke begår en ny lovovertrædelse i prøvetiden.

T skal betale torterstatning på 10.000,00 kr. til F.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Eleonora Steenholdt Mørch
Eqqartuussisoq / Kredsdommer

Den 2. marts 2023 kl. 09.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen. Kredsdommer Eleonora Steenholdt Mørch behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Pia Svendsen var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1180/2022

Politiets nr. 5512-97361-00017-22

Anklagemyndigheden

mod
T
cpr-nummer 1985

[...]

T vil ikke afgive forklaring.

F mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

F forklarede på grønlandsk blandt andet:

Ilumoorpoq politiinut nalunaarutiginnikkami, ullumikkut maaniittoq angut unnerluutiginartoq U pillugu. Sisamariarluni U atoqatiginikuuaa kujallutik pillutik. Siullermik attaveqatigiikkamik isumaqataavoq. Snapchatikkut allaqatigiikkamik siullermik apersorneqarpoq qaqu aggissanersoq imaluunniit sumukassanersoq apersorpaa. U siulliulluni taama pi-umasaqarpoq, allammat allataa siulleq qanoq imaqarnersoq eqqaamanngilaa. Sinneri isumaqatigiinnerupput, soorlu qaqugu aggissanersoq aamma sumunnassanersoq, U snapchatikkut kammagiikkamik.

U allatigut naluaa, suli attavigiinnatik tassuuna attavigiinnikuunngillat. Qatanngutaata U taamani angutaatigivaa, taamaattumik U takunikuuaa, imannalli nalunngippallanngilaa. Qatanngutimi qanoq sivisutigisumik U angutaatigisimaneraa naluaa, atoqatigiikkamilli angutaatigingaa atoqatigisarpaa. Naluaa qanga aappariilersimanersut, eqqoriarsinnaavaali immaq ukiup affaata missaa aappareereersimasut.

U oqaluttuunnuunngilaa qassinik ukioqarnerluni. Qatanngummi anaanakkuaniikkallarami U pulaartarsimavoq arnaatinilu marluullutik iserlutik. Atoqatigiinnerat siulleq aamma kingulleq unnerluussut malillugu piffissami 1. jan. 2021-miit 18.feb. 2021-mut qaqugukkut pisi-manersut aperineqarami akivoq, ullut sisamat tulleriiginnaq atoqatigiissimallutik, siullermik U-kunni pingasoriarlutik, ataaseq suliaqarfiani pilluni. Allaqatigiikkamik ukiutik eqqartunngilaat, oqaluunnerminni aamma naamik. 15-t inorlugit ukioqarnini ilisimatitsissutigisimannngilaa, kisianni U imminut allannikuuvoq nuunuulaartoq. Taamaattoq atoqatigipput.

Illersuisumit apersorneqarluni nangippoq, snapchatikkut allaqatigiissimanitik toqqor-nikuunngilai, naluaalu snapchatimi nammineq profilimini ukiuni ersinnersut. U siulliulluni imminut allassimavoq. Allaqatigiilernerminniik atoqatigiinnissamik tungaanut piffissaq ingerlasoq sivikittuaraavoq, ulloq ataasiunngilarluunniit. Tamanna pilermat pissan-galaarsimavoq. Allagaqatigiikkamik nammineq akiuinnartarpaa, soorlu aggeqqusimmat ag-gilernerarluni. Naluaa sooq angersimanerlugu, sulilu tamanna eqqarsaatigisarpaa, nalunagulu qatanngummi angutaatigigaa.

Eqqartuussisumit apersorneqarluni nangippoq, ilisimannngilaa U taamani qassinik ukioqarner-soq, qatanngutaa X1 taamani 20-21-nik ukioqarpoq. Nammineq piunmassutsiminik pivoq. Massakkut qanoq misiginerluni aperineqarami kivoq, siullermik imminut kamaannikuuvoq imminut maajugaluni eqqarsaataalu imaattarlutik aali qatanngummi aappaa.

Dansk:

F forklarede på grønlandsk blandt andet:

Det passer, at hun har anmeldt hos politiet, om den mand der er i retten i dag den tiltalte, T. Jeg har haft samleje med T 4 gange. Første gang de havde kontakt med hinanden var hun enig. Da de skrev sammen på snapchat blev hun spurgt om hvornår hun kom, eller hvor hun

skulle hen. Det var sådan T ønskede det, hun kan ikke huske indholdet da han skrev. Resten var de enige om, eksempelvis, hvornår hun skulle komme og hvor hun skulle hen, hun og T er venner på snapchat.

Hun kender ikke T på andre måder, inden de fik kontakt, så havde de ikke kontakt med hinanden derfra. Dengang var hendes søster kæreste med T, derfor havde hun set T, men ikke sådan, at hun kender ham særlig godt. Hun ved ikke hvor længe hendes søster havde været kæreste med T, men da de havde samleje med hinanden, var søsteren kæreste med ham. Hun ved ikke hvornår de var blevet kærester, men kan gætte sig frem til, at de nok havde været kærester i et halvt års tid.

Hun har ikke fortalt T om, hvor gammel hun var. Da hun boede hjemme hos en af sine søskendes forældre, så plejer T at komme på besøg sammen med sin kæreste, hvor de begge kom. Adspurgt om, hvor deres første og sidste samleje skete i perioden fra den 1. januar 2021 til 18. februar 2021, svarede hun, at de havde samleje med hinanden i 4 dage lige efter hinanden, først hjemme hos T 3 gange, og 1 gang, hvor han arbejdede. Da de skrev sammen, skrev de ikke om deres alder, heller ikke når de talte sammen. Hun gjorde ham ikke bekendt med, at hun var under 15 år, men T havde skrevet til hende om, at hun er lidt babyagtig. Men samleje, de havde det.

Adspurgt af forsvareren fortsatte hun, at hun ikke havde gemt deres snapchat, og hun ved heller ikke om hendes alder fremgår i hendes profil. Det var T der skrev først til hende. Fra de startede med at skrive sammen og indtil de havde samleje, gik meget kort tid, ikke engang én dag. Da det skulle ske, var hun lidt spændt. Da de skrev sammen dengang, besvarede hun ham blot, eksempelvis, da han bad hende om komme, at hun kommer lige om lidt. Hun ved ikke, hvorfor hun var kommet, og det tænker hun stadigvæk på, velvidende, at det var hendes søsters kæreste.

Adspurgt af dommeren fortsatte hun, hun vidste ikke hvor gammel T på daværende tidspunkt, hendes søster X1 var 20-21 år. Det skete med hendes egen vilje. Adspurgt om, hvordan hun føler sig i dag, svarede hun, at i starten har hun været gal på sig selv, følte sig ulækker, og tankerne havde været, det er jo min søsters kæreste.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. F vedstod forklaringen. Fratrådt kl. 09.56.

Vidnets forklaring gav tiltalte anledning til supplerende forklaring på grønlandsk:

Eqqumiigilaarpaa allaqatigiissimaneri apeqqutigineqarmata, tassami snapchikkut kammagi-inngikkunik allaqatigiissinnaangillat, nammineq kammagiumammani aapparmi nukarim-magu akuerisimavaa. Soorunami ilassivaa, snapchatikkullu allaqatigiinneranullu aallartip-poq.

Unnerluussisumit aperineqarluni nangippoq, atoqatigiinnissartik sioqqullugu alooramik taanna nammineq sanagami, allaangilaq manipuleeriisoq, naluaa qanoq taassanerlugu. P atoqatigiinnermi misilittakkani allassimanerai aperineqarami akivoq, marluullutik sananerlugu akiuminaatsippaa.

15-t inorlugit ukiulimmik atoqateqarsimasutut unnerluutigineqarami aperineqarpoq P uki-uminut naleqqiullugu qanoq inerisimatiginersoq, akivoq taamani decemberimi arnaatimi angajoqqaavani sinittaramik P takananeeqataasoq takusaramiuk takusinnaavaa perugasooq. P oqarami oqarsimasorooq nuunuulaarnerarlugu, taama oqarfiginagu allaffiginikuuaa nikingavallaarpasikkamik. Ilumoornerarpaa niarsiaraq taanna atoqatiginikuullugu. Suli atoqatiginagu atoqatigereerlugulu kingorna timikkut inerisimanera maluginiarsimavaa, aamma allaqatigiikkamik P allannikuuvoq ilaqareertarluni, taamaattumik isumaqalersimavoq inuutinn-gittoq.

Qassinik ukioqanersoq aperinikuunngilaa. P qatanngutaalu naapeqqaaramik ingerlaannaq aappariilnngillat, kingorna Nuummiit Ilulissanut sulisariaqarami angerlarsimavoq. Januarimi atuarnini unitsikkallarunarpaa qanorli pisoqarsimanerpa, missiliorlugu ukioq 1 nalunngisareererlugu decembarimi tassani X1 angajoqqaaviniikkamik P takuaa.

Illersuisumit apersorneqarluni nangippoq, P oqarneratuut nuunuulaartutut allaffigisimanerlugu eqqaamanngilaa. Tassunga tunngasinnaasumik allaqatigiikkamik P ilaqareersimanersoq aperingamiuk akisimavoq piumagami allanut oqarunnarni. Taassuma atoqatigiumaneraani aperineqarami akiuminaatsippaa, allaanngilaq manipuleriisooq naapinniarsariniarlugu.

Dansk:

Han undrer sig lidt over, da hun blev adspurgt om, da de skrev sammen på snapchat, hvis de ikke var venner, så kunne de ikke skrive sammen, da hun selv anmodede ham og eftersom det var kærestens lillesøster, så har han accepteret hende. Og selvfølgelig hilste han på hende, og der startede deres korrespondance på snapchat.

Adspurgt fortsatte tiltalte, da de hilste aloo før samlejet, så var det hende der opbyggede det, som om hun manipulerede, han ved ikke hvad han skal kalde det for. Adspurgt om F havde skrevet om sine seksuelle erfaringer, svarede han, om de begge to opbyggede det, har han svært ved at svare på.

Eftersom han er tiltalt for samleje med én på under 15 år, blev han spurgt om, F så mere moden ud i forhold til sin alder, han svarede, dengang i december, der sov han hos sin kæreste hos hendes forældre, og ser F blandt de andre på stedet, så kun han se, at hun så moden ud. F sagde, at han skulle have sagt, at hun var babyagtig, det sagde han ikke, han skrev til hende, at aldersforskellen ser ud til at være for meget. Han bekræfter, at han har haft samleje med den pige. Før han havde samleje med hende, og efter han havde samleje med, så havde han lagt mærke til, hvor moden hun er på kroppen, og da de skrev sammen, der skrev F, at hun allerede havde haft samleje med nogen, derfor havde han troet, at hun ikke er i lavalderen.

Han har ikke spurgt hende om, hvor gammel hun var. Da han og F søster første gang mødte hinanden, blev de ikke kærester lige med det samme, senere tog han fra Nuuk hjem til Ilulissat da han var nødt til at arbejde. Det var vist i januar hun midlertidigt stoppede sin uddannelse, han ved ikke hvad der var sket, efter at have kendt hende i 1 år, der var de hjemme hos X1 forældre i december, der så han F.

Adspurgt af forsvareren fortsatte han, som F sagde, at hun var babyagtig, så kan han ikke huske om han skrev det til hende. Da de skrev sammen om det, spurgte han hende om, hun har været i seng med nogen, hun svarede med, at hun gerne ville og vil ikke sige det til andre. Adspurgt om det var hende der ville i have samleje med ham havde han svært ved at svare på, det var som om hun manipulerede med ham for at forsøge at mødes med ham.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. T vedstod forklaringen.

[...]

Efter votering afsagde retten **dom**.

[...]

T erklærede, at han **modtog** dommen.

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.45

Eleonora Steenholdt Mørch
Kredsdommer